

Zeitschrift:	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber:	Schweizer Hotelier-Verein
Band:	39 (1930)
Heft:	25
 Artikel:	Les Genevois à la ZIKA
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-541104

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A l'heure actuelle, ce sont surtout les grandes entreprises hôtelières qui participent à la propagande collective à l'étranger. Et dans cette propagande, on s'attache en première ligne à vanter le confort parfait, le luxe même de nos hôtels. Il est compréhensible que cette propagande, payée par les maisons de premier ordre, se fait à leur profit et qu'on n'y mentionne pas les établissements modestes attendant la clientèle moins fortunée.

Cette propagande à l'intention des classes moyennes ne s'exerce guère à l'heure actuelle que par notre *Guide suisse des hôtels*, qui publie aussi bien les prix des petits hôtels et des pensions à bon marché que ceux des palaces. Mais cela ne suffit pas. Il faudrait que cette propagande trop discrète fût appuyée par des insertions et des articles dans les journaux des classes moyennes, revues professionnelles ou feuilles politiques. Il faudrait des conférences dans les milieux de la petite bourgeoisie, des fonctionnaires et des artisans. Il faudrait des films montrant non seulement des palaces, mais aussi nos bons petits hôtels dans nos jolies petites villes et nos villages, où l'on peut passer de si agréables vacances. Il faudrait même attirer l'attention sur le *Guide suisse des hôtels*, qui indique les prix à la portée de tous. Toute cette propagande est encore à créer ou presque.

Il y a aussi un effort à faire par la petite hôtellerie elle-même. Il ne lui serait pas impossible d'organiser elle aussi une publicité collective efficace. Il suffirait que quelqu'un, dans chaque section locale ou régionale, prît la chose à cœur et s'entendit avec nos organes de propagande pour la mener à chef.

Le grand inconvénient, c'est notre renommée de « pays cher ». Si l'on calcule bien, si l'on compare tous les comforts (ou les manques de comforts!), si l'on juge la situation sans parti pris, on aboutit bientôt à la conclusion que notre hôtellerie ne mérite pas cette mauvaise réputation d'être particulièrement chère. Ce n'est du reste pas tant de l'hôtellerie qu'on se plaint, mais des dépenses en dehors de l'hôtel et notamment pour les transports. Si nous pouvions, par exemple, publier *urbi et orbi* que nos chemins de fer ont abaissé leurs tarifs, ou du moins qu'ils

ont introduit, comme on le fait ailleurs et notamment en Italie, des billets spéciaux de touristes à destination de stations désignées dans une liste judicieusement établie, nous verrions sans tarder chez nous des foules de visiteurs des classes moyennes étrangères, qui se chargeront ensuite de nous faire faire autour d'eux, dans leur pays, la plus efficace de toutes les propagandes.

La clientèle riche ne nous suffit plus. Nous avons absolument besoin aussi de la bonne clientèle des classes moyennes. Et pour cela il nous faut, ou bien réorganiser notre propagande actuelle, ou bien organiser une propagande nouvelle et distincte. En premier lieu, nous devons à cet effet trouver l'argent nécessaire. Si nous ne semons pas, nous ne récolterons jamais.

Le Congrès des organes officiels de propagande touristique en 1929

(Suite et fin)

Pour sa troisième séance, le congrès s'était transporté à Cracovie et s'y réunit le 18 septembre.

Les délibérations reprirent sur deux questions proposées encore par la Suisse, à savoir la concurrence du rail et de l'automobile dans le domaine touristique, puis le tourisme aérien. Tous les orateurs reconnaissent l'importance croissante du tourisme automobile et notamment du tourisme en autobus; ils furent moins affirmatifs en ce qui concerne le tourisme aérien. On préconisa notamment une entente pour les transports touristiques combinés par la voie ferrée, l'auto et l'avion, suivant les régions et la nature ou la longueur des parcours. Un sous-comité poursuivra l'étude de ces problèmes.

Le congrès s'intéressa vivement aux cartes d'entrée provisoire pour les automobiles, introduites, selon différents systèmes, en Suisse, en Autriche et en Italie. Plusieurs autres pays étudient l'adoption de cette facilité, très favorable au tourisme automobile international.

Cette séance se termina par une discussion sur la propagande touristique en espéranto, sur la manière d'indiquer, dans les cartes et guides internationaux, les localités ayant plusieurs noms, enfin sur l'organisation d'une propagande touristique commune pour les Etats de l'Europe centrale et pour les Pays scandinaves.

La quatrième séance eut lieu le 19 septembre, également à Cracovie. Elle fut consacrée à l'audition d'un rapport sur les organisations de propagande touristique dans l'Amérique du Sud, à l'établissement des statistiques de tourisme, à la publication éventuelle d'un horaire européen des trains directs, ainsi que des lignes de navigation aérienne, fluviale et maritime, à l'élaboration d'itinéraires des routes touristiques les plus importantes d'Europe, à l'examen du tour que fait à la propagande européenne en Amérique la publication dans la presse européenne des sommes dépensées dans notre continent par les Américains, etc.

La Suède avait proposé la question suivante, particulièrement intéressante pour l'hôtellerie : réglementation uniforme pour les contre-ordres des chambres d'hôtel dans les voyages organisés à l'avance. Par exemple, si une chambre n'a pas été demandée trois jours à l'avance, on devrait la payer. De même, celui qui quitte sa chambre avant la fin de la durée indiquée d'avance de son séjour devrait payer la chambre pour les jours de non-occupation, mais non les repas. Cette réglementation devrait être imprimée sur tous les coupons d'hôtel et rester en vigueur, sauf dans les cas de force majeure, où la somme payée d'avance sera remboursée sous déduction de 10%. Ces propositions seront soumises aux organisations internationales de l'hôtellerie.

La cinquième séance du congrès se tint dans la soirée du 19 septembre, encore à Cracovie. La question de la publication d'un almanach ou d'un annuaire des organisations de propagande touristique, dont le principe avait été adopté en 1928, provoqua de longues discussions sur les matières à y introduire, la rédaction, l'édition, etc. L'étude de cette affaire sera encore poursuivie.

La séance suivante eut lieu à Zakopane, le 21 septembre. Le congrès décida qu'une

seconde édition du dépliant « Europe calling », destiné à la propagande en Amérique, serait préparée avec quelques modifications à la première ; la nouvelle édition sera tirée à 200.000 exemplaires.

Les Pays-Bas proposaient de faire établir une affiche de l'Europe pour la propagande dans les autres pays du monde et plus spécialement aux États-Unis. On suggéra qu'il serait préférable de publier une carte touristique de l'Europe, d'un format permettant de l'utiliser soit comme carte murale, soit comme dépliant. Le congrès décida d'étudier la question plus à fond et éventuellement de rééditer le dépliant « Europe calling » sous une autre forme, pour concentrer l'effort sur la carte illustrée.

Dans sa septième et dernière séance du lendemain 22 septembre, également à Zakopane, la conférence décida la création d'un film commun de propagande européenne en Amérique et discuta d'autres propositions de propagande collective par le film, notamment dans l'Amérique du Sud. Les organes nationaux de propagande touristique qui publient des bulletins périodiques, l'Office suisse du tourisme notamment, renseignèrent le congrès sur ces publications et sur les résultats acquis. On délibéra enfin sur les mesures à prendre pour obtenir l'abolition des droits de douane frappant le matériel de propagande, sur l'abolition des passeports pour les excursions ne dépassant pas une zone voisine de la frontière d'un Etat et sur les moyens de réagir contre la diffusion de fausses nouvelles de nature à nuire au tourisme dans un pays.

Le congrès décida de se réunir en 1930 en Espagne.

Les Genevois à la ZIKA

Les 7 et 8 juin ont eu lieu à la ZIKA les Journées genevoises.

Le train spécial amenant à l'exposition internationale d'art culinaire la délégation genevoise arriva le samedi à 11 heures en gare de Zurich, où s'étaient rassemblés les comités d'organisation et de la presse, ayant à leur tête M. Kracht et le Dr Ith. Un cortège fut aussitôt formé pour traverser, au milieu d'une foule sympathique, la place et la rue de la Gare jusqu'à la place Bellevue. En tête du cortège marchait la musique militaire

Placement de Musiciens.

Le Bureau Central de Placement de l'Union Syndicale Suisse des Artistes Musiciens, se basant sur ses relations avec la Direction de la S.S.H., offre ses services gratuits pour le placement de

Musiciens et d'Orchestres

suisses et étrangers (relations directes avec toutes les Fédérations européennes de musiciens).

Les demandes doivent être adressées à l'Administration de l'USSDA, Binningen/Bâle

Antiphon
die patentierten schalldichten
Telephon-Kabinen
(Patente Tobler)
sind in Originalausführung
unterrecht. Billigste bis feinste
Ausführungen in jeder Holz- und
Spezialfabrik für Telephon-Kabinen, schalldichte
Wandungen und Türen.

„Antiphon“

A. Blaser & Söhne, Verkaufsbureau Zürich 7
Minervastrasse 95 - Telefon Hottingen 38.30

KAFFEE

Seit

über 50 Jahren führt meine Firma
den Artikel Kaffee als Spezialität. Ich kann
Ihnen daher grosse Vorteile bieten. Langjährige gute
Abnehmer. Silberne Medaille mit Diplom an der
Schweizer Kochkunst-Ausstellung 1923

Angestellten-Kaffee Pure	Fr. 3.40
Restaurations-Mélange	Fr. 3.80
Spezial-Hotel-Mélange	Fr. 4.—
Extra Wiener-Mélange	Fr. 4.20
Café noir turc-Mélange	Fr. 4.80

KAFFEE-ESENZEN

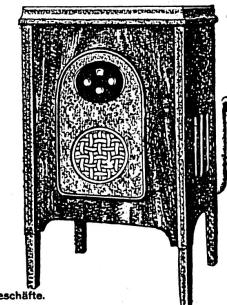
la in 2½ und 5 kg-Büchsen
Lieferung franko SBB von 10 kg an

WILLIMANN-LAUBER
gross-Rösterei **LUZERN** 18 Telephone 733

Präsident

Ihr Grammophonverstärker elektrodynamischer Lautsprecher mit Radio kombiniert

Das genial kombinierte Musikgerät unserer Tage. Naturvolle Wiedergabe und Überraschendes Tonvolumen. Wechselstrom - Radio mit 3HF - A - 3NF. Eingebauter elektrischer Grammometer. — Der Apparat ist aussergewöhnliche Verhältnisse gebaut. Er ergibt für aussergewöhnliche Empfangsleistung, grosser Selectivität, Wellenbereich 200 bis 2000 m. In alle Richtungen. — Spannungen variabel auf 110, 125, 145, 220 V. Wechselstrom — Einfache Bedienung.



Zu bestellen durch die Fachgeschäfte.

Kataloge durch die Generalvertriebung:

BANSI-AMMANN
Permanente Ausstellung: Tödiistrasse 9
Tel. Uto 76.66

NATURGETREUE MUSIK

Elektrodyn. Konzert-Anlagen in verschiedenen Größen,
für die Familie, Hotel, Pension, Restaurant usw.

ANLASSLICH IHRES BESUCHES AN DER „ZIKA“ AUSSTELLUNG
BESICHTIGEN SIE **UNSEREN STAND NO. 1622 IM BOULEVARD
ESCOFFIER LINKS NEBEN EINGANG ZUM RESTAURANT
FRANCAIS** ODER BESUCHEN SIE DIE **MUSIK-APPARATE-
AUSSTELLUNG AN DER TÖDISTRASSE 9, ZÜRICH 2**
(BEIM KURSAAL AM ALPENQUAI)

„Revue“-Inserate sind nie erfolglos!

Versandgeschäft

Comestibles

G.BLANCHI * ZÜRICH

Comestibles
Telegrammadresse : Comestibles Zürich
Telephon : Limmat 16.40-16.44

Weinhandlung JOS. STUDER A.-G.

Interlokken
Depot und Vertretung von
Jules Regnier & Co., S. A., Dijon
Schröder & Schyler & Co., Bordeaux
Renault & Co., Cognac
Berliner Gilka-Kümmel
Direkt und ab Lager — Spezialpreislisten



wird als das
Feinste in Speiseölen
anerkannt

Zum Kochen, für Salat
und Mayonnaise

Referenzen von erstklassigen Hotels. Ersatzteile
wenn man energisch zurück. Man achtet auf die
plombierten Originalgebinde.

Ernst Hürlmann, Wädenswil

d'artillerie zurichoise de l'*Alte Garde*, suivie d'une section des Vieux Grenadiers de Genève en costume historique, sous les ordres d'un officier. On remarqua beaucoup le groupe des Genevoises, portant le costume national du temps de Toepper.

Une chaleureuse ovation salua l'entrée de la délégation genevoise dans le boulevard Escoffier, où eut lieu la réception officielle. M. Kracht, président du comité d'organisation de la ZIKA, souhaita aux représentants de Genève une cordiale bienvenue. Il rappela l'agréable impression ressentie par le comité zurichois en apprenant la décision des Genevois d'être parmi les premiers à annoncer leur participation à l'exposition. Il exprima la reconnaissance des organisateurs de la ZIKA pour cette belle manifestation de confraternité.

M. Maurice Och, président du comité d'organisation de la Journée genevoise, apporta aux autorités cantonales et municipales de Zurich, au comité de l'exposition et à la population zurichoise le salut patriotique et les meilleurs vœux de succès de l'hôtellerie, du commerce et de l'industrie du canton de Genève. Il souligna en termes heureux la bonne harmonie qui règne entre Zurich et Genève à l'occasion de toutes les manifestations importantes organisées dans l'une ou l'autre ville. Il félicita les organisateurs de la ZIKA de l'ampleur donnée à leur magnifique entreprise.

Au banquet, servi au Restaurant suisse, des discours furent prononcés par M. Alexandre Moriaud, président du Conseil d'Etat de Genève, qui porta son toast aux autorités et à la population de Zurich, par un membre du Conseil d'Etat zurichoise, qui félicita les Genevois du rôle joué par leur ville dans le domaine international, par M. le Dr Kloeti, au nom du Conseil municipal de Zurich et par M. Frédéric Martin, au nom des autorités municipales de Genève.

Après la visite de la ZIKA, la journée se termina par un bal très brillant au Kursaal.

Au cours d'un dîner offert par le comité de la ZIKA aux membres du comité genevois, M. Robert Marchand, président du Salon automobile de Genève, remercia en termes chaleureux la population zurichoise de l'appui précieux qu'elle accorde chaque année au Salon. Il fut beaucoup question, durant ce repas, de la collaboration des deux villes dans plusieurs domaines importants, de sorte que pour Zurich et Genève la ZIKA n'aura pas seulement un résultat « culinaire ».

Dans la matinée du dimanche 8 juin, les Genevois prirent place à bord d'un bateau spécial, l'*Uto*, pour faire un tour sur le lac. A midi, chacun s'en alla vers les restaurants de la ZIKA, où l'on fit honneur aux savantes et savoureuses préparations des cuisiniers et notamment de l'équipe de Genève qui venait de prendre part aux concours.

Signalons ici que l'équipe genevoise, au cours de mets froids (Buffet des Nations), reçut le grand prix avec félicitations du jury. Le résultat du concours de dégustation chaude fut également le plus grand honneur aux artistes culinaires de Genève. L'équipe concourant pour le service de table (déjeuner de six couverts) se vit décerner le diplôme d'honneur avec félicitations du jury. Cette équipe avait présenté un matériel

exclusivement suisse (vaisselle de Langenthal) qu'elle avait apporté avec elle. Pour l'argenterie, elle n'avait pas choisi des pièces de luxe, mais bien plutôt un matériel artistique, élégant et fin. La vaisselle, la cristallerie et l'argenterie étaient authentiquement celles que l'on trouve sur les meilleures tables de Genève. Une ornementation florale bien comprise agrémentait la présentation générale de l'ensemble. Les difficultés techniques à vaincre par les deux équipes furent du reste assez nombreuses.

Les organisateurs des Journées genevoises à la ZIKA, et à leur tête leur actif et dévoué président M. Maurice Och, méritent les plus sincères félicitations. Ces journées ont laissé à tous les participants des souvenirs très doux à rappeler. La réception si cordiale et si pleine de prévenances des autorités zurichoises et du comité de l'exposition n'a pas pu contribuer à compléter la réussite totale de cette manifestation de solidarité intercantonale et d'estime réciproque entre Romands et Suisses alémaniques.

Les Vaudois à la ZIKA

Le mercredi 11 juin a eu lieu la ZIKA la Journée vaudoise, à laquelle ont participé environ 300 personnes du canton de Vaud, arborant sur leurs vêtements de petits drapeaux verts et blancs. En tête de la délégation se trouvaient MM. Maurice Bujard, conseiller d'Etat et conseiller national et Paul Perret, syndic de Lausanne. Le monde hôtelier était représenté par MM. Haebeli, président de la Société des hôteliers de Lausanne-Ouchy, Ch.-F. Buttiaz et Lenz, de Lausanne, Nicodet et Schoeri, de Montreux, Meng, de Vevey, président des cafetiers vaudois, Michel, de Gstaad, etc.

Une vingtaine de chefs de cuisine et de chefs de partie, ainsi que plusieurs maîtres d'hôtel, prenaient part à la même date aux divers concours de l'exposition.

A la descente du train, stoppant en gare de Zurich à 12 h. 30, la délégation officielle vaudoise fut reçue par les organisateurs de la ZIKA, notamment par le président, M. Kracht. Une collation apéritive des mieux servie réunit tout d'abord la délégation au Buffet de la gare, où elle était l'hôte de M. Primus Bon, directeur. Puis, grâce à l'obligeance des Zurichoises, elle gagna la ZIKA en automobile, à travers la rue de la Gare en fête.

A l'exposition eut lieu le lunch officiel, au cours duquel des discours furent prononcés par M. Kracht, qui souhaita aux Vaudois une bienvenue chaleureuse et flatteuse; par M. Sigg, conseiller d'Etat, chef du Département de l'hygiène publique, parlant au nom du gouvernement zurichoises; par M. Bujard, parlant au nom du gouvernement vaudois, qui félicita les hôteliers suisses d'avoir surmonté courageusement la crise dont ils ont été cruellement à souffrir et d'avoir ainsi gagné toujours davantage l'estime de leur clientèle; enfin par M. Salzmann, au nom des employés d'hôtel et de la Société des cuisiniers, qui salua tous ceux qui furent à l'œuvre et qui, pendant plusieurs nuits, firent leur possible pour défendre avec succès les couleurs hôtelières lausannoises et montreusiennes.

La ZIKA a ouvert ses portes. Le voeu de la Société Suisse des Cuisiniers est depuis quelques jours une réalité, ceci grâce au concours de la Société Suisse des Hôteliers, de la Société des Cafetiers et au dévouement de tout le Comité d'Organisation qui, par un labeur incessant et digne de tous les éloges, a réussi par ses propres moyens à mener à chef une entreprise aussi considérable qui, jusqu'à ces dernières années, paraissait impossible à réaliser en Suisse.

Il est intéressant de constater dans l'organisation de l'ensemble de la ZIKA qu'une importante place a été réservée aux installations modernes pour l'aménagement des cuisines.

Le fait que la généralité des restaurants de la ZIKA ont des installations de cuisine au gaz est

Et ce fut la visite dans les stands. On y déplora une fois de plus le peu d'empreinte des viticulteurs vaudois à présenter leurs vins dans une exposition pareille, manquant ainsi une excellente occasion de fructueuse propagande. A la Weinstube suisse, on pouvait boire un bon vin à 3 fr. 60 le litre, ce qui, comparativement aux prix des autres vins servis à la ZIKA, était relativement bon marché, si l'on tient compte des énormes frais de l'entreprise.

Les équipes vaudoises se distinguèrent à Zurich et, le jour de l'assemblée des délégués de la S. S. H., on n'entendait que des éloges sur le compte des cuisiniers et des maîtres d'hôtel genevois et vaudois. Une bonne part des plats présentés à l'exposition par les Vaudois avaient été confectionnés à Lausanne et à Montreux. Le transport par la route jusqu'à Zurich avait été si bien organisé que les dégâts furent insignifiants et parfaitement réparables. Les Lausannois emportèrent également sur les bords de la Limmat les meubles, tentures, verres, tableaux, vases, etc. utilisés dans leurs mises en place.

Un diplôme d'honneur fut décerné au concours individuel de service de table, où se distinguèrent les stands lausannois du Beau-Rivage, du Lausanne-Palace et du Royal-Mirabeau-Savoy. Le maximum du succès alla également au concours collectif de buffet froid, disputé par Lausanne-Palace, Beau-Rivage, Central-Bellevue, Royal-Mirabeau-Savoy et Buffet de la Gare. Montreux se distingua très brillamment aussi par ses concours collectifs (service de table et buffet froid) et remporta de son côté le diplôme d'honneur. Le matin du jeudi 12 juin eut lieu le concours de cuisine chaude, disputé par une équipe lausannoise de la Société des cuisiniers, avec le menu : filets de perche veveysoise, pieds de porcs paynois, tourndess avec cép, beignets Reine-Berthe.

Ajoutons que, le soir de la Journée officielle vaudoise, un excellent dîner fut agrémenté de spirituelles paroles de MM. Perret, syndic de Lausanne, Meng-Marti, président des cafetiers vaudois et Kracht, président de la ZIKA. Au nom des Vaudois, M. Ami Pflüger remercia les organisateurs et félicita les lauréats.

une preuve éclatante des résultats obtenus dans ce domaine et confirme en tous points les avantages que tous les praticiens sont unanimes à leur reconnaître.

Espérons que les visiteurs intéressés, soit les hôteliers, les restaurateurs et même les particuliers profitent de l'occasion qui leur est offerte par la ZIKA pour se renseigner sur tout ce que l'on peut retirer d'une installation de cuisine au gaz bien comprise.

Ce n'est guère que depuis une dizaine d'années que l'on est arrivé à mettre pratiquement au service des grands établissements hôteliers des appareils à gaz perfectionnés — et qui se perfectionnent continuellement —, répondant à tous les besoins. Il va sans dire que les débuts n'ont pas été sans tâtonnements et ceci surtout de la part des cuisiniers qui, esclaves de la routine, ne voulaient pas admettre, même devant l'évidence, les progrès que la technique pouvait réaliser. Cependant, avec la pratique, les cuisiniers apprécient les avantages du gaz et reconnaissent qu'il était le combustible de l'avenir pour la cuisine.

Travaillant moi-même depuis plusieurs années avec le gaz, je voudrais faire ressortir en quelques mots les principaux avantages de ce combustible. Parlons tout d'abord de la suppression des cendres et de la fumée. Ainsi, par exemple, quel hôtelier utilisant le charbon n'a eu lieu de récriminer contre les inconvenients des flocons de suie grasse qui sortent des cheminées et qui, après avoir erré sur le toit, retombent et se faufilent dans les chambres, sur les meubles et sur le linge, indisposant ainsi les clients?

Quant aux ramonages qui, dans certaines maisons, par suite des inconvenients cités plus haut ou pour éviter des feux de cheminée, doivent être exécutés à dates très rapprochées, que de dépenses n'entraînent-ils pas? Chaque chef de cuisine connaît en outre l'apprehension du ramonage et des difficultés à surmonter pour obtenir de nouveau une cuisine où se reflète la propreté.

Par contre, avec l'emploi du gaz, la tâche des employés auxquels incombe l'entretien de la cuisine est grandement facilitée du fait que le gaz ne dégage ni suie ni poussière grasse.

Des nombreuses facilités que procure le gaz aux cuisiniers je voudrais citer notamment celle de pouvoir décentraliser le travail, les appareils à gaz pouvant être répartis dans différents endroits de la cuisine. Au lieu d'avoir, comme avec le charbon, un seul fourneau-potager, on peut avoir, avec le gaz, le fourneau proprement dit, forme table, divisé en plaques chauffantes et feux ouverts avec grande et petits brûleurs, ce qui est nécessaire car il ne faut pas oublier que, comme la ménagère, le cuisinier a aussi très souvent besoin de petits brûleurs, les gros brûleurs étant exclusivement réservés aux fritures, aux sautés. Pour le blanchissage ou la cuison des légumes verts, la préparation du bouillon, il est recommandé d'utiliser des marmites basculantes ou fixes — il en existe de toutes contenances — qui déchargent ainsi les fourneaux-potagers. Ces marmites étant pourvues d'une isolation, l'ébullition peut être ainsi maintenue avec une très petite flamme de gaz. Elles se font en cuivre étamé ou en nickel pur. Je recommande plus particulièrement les marmites en nickel à mes collègues.

Le gaz à la ZIKA

La ZIKA a ouvert ses portes. Le voeu de la Société Suisse des Cuisiniers est depuis quelques jours une réalité, ceci grâce au concours de la Société Suisse des Hôteliers, de la Société des Cafetiers et au dévouement de tout le Comité d'Organisation qui, par un labeur incessant et digne de tous les éloges, a réussi par ses propres moyens à mener à chef une entreprise aussi considérable qui, jusqu'à ces dernières années, paraissait impossible à réaliser en Suisse.

Il est intéressant de constater dans l'organisation de l'ensemble de la ZIKA qu'une importante place a été réservée aux installations modernes pour l'aménagement des cuisines.

Le fait que la généralité des restaurants de la ZIKA ont des installations de cuisine au gaz est

WANZEN

samt Brut, Schwabenläfer, Mäuse, Ratten, Motten, Ameisen etc.
verfügt mit schriftlicher Garantie im gesamten In- und Ausland



Desinfecta A.-G.
Waisenhausstrasse 2, Zürich

Telephon Selma 23-30 Telegramme: Desinfecta

Hotel mit Restaurant zu verkaufen

ist altershalber in aufblüh. Industriestadt günstig
zu verkaufen

38 moderne eingerichtete Fremdenzimmer m. warm
und kalt fließendem Wasser. Geräumiges heimeliges
Restaurationslokal mit Speisesaal u. Vereins-
saal. Viele kleine und grosse Tische. Beste Geschäftslage.
Nur wenige Interessenten erhalten kostengünstige Aus-
kunft durch das Notariatsbüro Rud. Meyer,
Biel, Bahnhofstrasse 34.

Wegen Platzmangel und
Nichtgebrauch sofort

zu verkaufen

Ein so gut wie neuer

Patisserieofen

zweitürig, für Holz- und
Kohlefeuerung, regulierbar.
Bei sofortiger
Wagnis sehr billig.
Hotel Schönenegg, Adelboden.

TERRAIN A VENDRE

A 50 mètres de la Sortie Principale de la
Gare de l'Est à Paris

en totalité ou partie d'une contenance totale de 1405 mg.
40 mètres de façade sur large avenue. Convient pour
tout pour hôtel et grand garage, aucun hôtel ni garage

confortable et moderne n'existant pas actuellement aux

abords de cette gare. Ecrire à Manfredo Manfredini,

Villa Sans Souci, 17, rue des Hauts-Closseaux, Sèvres (S. & O.)

Zu verkaufen

aus Altersrücksicht in
vollem Betriebestehen

zwei erstklassige

HOTELS
im Zentrum der Stadt
Genf. Hohe nachweisb.
Jahresrendite. Preis:
a) Fr. 450000, b) Fr. 400000.
Off. Int. Chiffre P 62297 X
Publiziert, Genf.

Kleines Hotel garni

(30 Betten) im Rheinland. Passend für jüngeres Ehepaar
oder alleinstehende jüngere Dame, sofort zu verpachten (Kauf
ca. Fr. 6000.—) oder event. zu verkaufen (für Investitions-
übernahme erforderlich Fr. 25000.—). Offeraten mit Bild.

Refer. etc. erbeten an Postschließfach 85, Frankfurt a.M.

HOTEL's

Jahres- und Saison-Geschäfte

vermittelt

die führende, seit über 25
Jahren bestehende Spezial-
und Vertrauens-Firma:

G. Kuhn, Zürich

Hotel-Immobilien

56 Bahnhofstrasse 56

Feinste Referenzen

Strenge Diskretion

Affaires intéressantes

A vendre ou à louer deux hôtels en construction
à Montana-Vermala (Valais) de 30 et 70 chambres.
Meublés dernier confort. Installation moderne.
Eau courante, situation merveilleuse. Plans à
disposition. Facilités de paiement. S'adresser

René Metrailler, Montana, Tél. 202.

HOTEL

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ 2066 an die Schweiz. Hotel-Revue, Basel 2.

mit Dependance, Sommer- u. Wintersaison, an schönster
Lage der Zentralschweiz umständlicher sofort zu ver-
kaufen. Das Objekt gibt tüchtigen Fachmann prima
Existenz. Nur tüchtige Selbstkäufer wollen sich melden.
Preis und Anzahlung nach Oberreinkunft. Antritt sofort.
Off. unter Chiffre LJ